

## VARIOLE.

**Afrique: EGYPTÉ.** — Le nombre des cas de variole déclarés à *Alexandrie* a été de 12 avec 2 décès entre le 27 novembre et le 3 décembre, de 42 avec 9 décès pendant la semaine suivante et a atteint 79 avec 14 décès du 11 au 17 décembre. Depuis le 2 octobre, 192 cas avec 51 décès (taux de létalité: 26,6 %) ont été signalés dans cette ville.

**MAROC.** — Au cours du mois de novembre, 53 cas de variole ont été enregistrés dans l'ensemble du protectorat, contre 33 du 1<sup>er</sup> au 31 octobre. Des 53 cas, 2 se sont produits dans la région de la Chaouïa, dont 1 à *Casablanca*, 6 dans la région de Fès, 1 dans celle de Marrakech et 44 dans le territoire du Tadla, où 20 cas avaient été signalés en octobre.

**NYASSALAND.** — Du 8 au 14 novembre, 82 cas de variole avec 2 décès ont été déclarés. Depuis le début de l'année jusqu'au 3 octobre, 2,953 cas de variole avec 134 décès ont été signalés dans le protectorat, dont 1,035 cas avec 53 décès dans le district de Dedza et 874 avec 51 décès dans celui de Lilongwe.

**RHODÉSIE DU SUD.** — Vingt-six cas de variole ont été enregistrés entre le 3 et le 9 novembre dans la région de Banket, située à 110 kilomètres environ au nord-ouest de Salisbury. Au cours des dix premiers mois de l'année, 11 cas de variole avaient été déclarés en Rhodésie du Sud.

**TANGANYIKA.** — Cinq cas de variole ont été signalés dans l'ensemble du territoire entre le 6 et le 12 novembre.

**UNION DE L'AFRIQUE DU SUD.** — Entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre, un seul cas de variole a été enregistré dans les pays de l'Union, notamment dans la province du Cap. Du 27 novembre au 10 décembre, un district de l'intérieur a été encore considéré comme infecté de variole.

**Amérique: ETATS-UNIS.** — Du 4 au 10 décembre, 123 cas de variole ont été déclarés aux Etats-Unis, contre 139 au cours de la semaine précédente.

**PÉROU.** — Pendant le mois d'octobre, 42 cas de variole ont été enregistrés dans le département de Cuzco, 23 dans celui d'Ayacucho, 5 dans celui de Piura, 2 dans celui de Lambayeque et 1 dans le département d'Arequipa. Deux cas se sont produits dans la ville de Lima. La présence de la maladie a été signalée, en outre, dans les départements d'Ancash, Huancavelica, Junin et Puno.

## SMALLPOX.

**Africa: EGYPT.** — The number of smallpox cases reported at *Alexandria* amounted to 12 with 2 deaths between November 27th and December 3rd and 42 with 9 deaths during the following week, reaching 79 with 14 deaths from December 11th to 17th. Since October 2nd, 192 cases with 51 deaths (case-fatality rate: 26.6 per cent) have been notified in this town.

**MOROCCHO.** — During the month of November, 53 smallpox cases were recorded in the whole of the Protectorate, as against 33 from October 1st to 31st. Of these 53 cases, 2 occurred in the Chaouia area, including 1 at *Casablanca*, 6 in the region of Fes, 1 in that of Marrakesh and 44 in the Tadla Territory, where 20 cases were notified in October.

**NYASALAND.** — From November 8th to 14th, 82 smallpox cases with 2 deaths were reported. From the beginning of the year until October 3rd, 2,953 smallpox cases with 134 deaths had been notified in the Protectorate, including 1,035 cases with 53 deaths in the district of Dedza and 874 with 51 deaths in that of Lilongwe.

**SOUTHERN RHODESIA.** — Twenty-six smallpox cases were recorded between November 3rd and 9th in the area of Banket, 68 miles north-west of Salisbury. During the first ten months of the year, 11 smallpox cases were reported in Southern Rhodesia.

**TANGANYIKA TERRITORY.** — Five smallpox cases were notified in the whole of the Territory between November 6th and 12th.

**UNION OF SOUTH AFRICA.** — Between October 1st and 31st, only one smallpox case was recorded in the Union, in Cape Province. From November 27th to December 10th, one inland district was still considered infected by smallpox.

**America: UNITED STATES.** — From December 4th to 10th, 123 smallpox cases were reported in the United States, as against 139 during the previous week.

**PERU.** — During the month of October, 42 smallpox cases were recorded in Cuzco Department, 23 in the Department of Ayacucho, 5 in that of Piura, 2 in Lambayeque Department and 1 in the Department of Arequipa. Two cases occurred in the town of Lima. The presence of the disease has also been notified in the Departments of Ancash, Huancavelica, Junin and Puno.

Asie :

Asia :

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 9 OCTOBRE AU 17 DÉCEMBRE 1932.

SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM OCTOBER 9TH TO DECEMBER 17TH, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	15.X	22.X	29.X	5.XI	12.XI	19.XI	26.IX	3.XII	10.XII	17.XII		Index*
Beyrouth	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	Beirut
Aden	0	1§	0	0	0	1§	2§	0	0	1§	0	Aden
Bassora	16	18	17	30	29	27	22	19	13	11	1	Basrah
Karatchi	0	0	0	0	0	0	4†	1	9	9	0	Karachi
Bombay	5	7	6	8	12	10	14	20	43	58	5	Bombay
Cochin	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	14	Cochin
Tuticorin	0	9	0	0	3	8	0	5**	0	0	0	Tuticorin
Colombo	0	0	0	0	0	0	0	3§	5	23	0	Colombo
Négapatam	1	1	1	1	0	2	2	0	0	0	1	Negapatam
Pondichéry	3	0	0	0	0	2	0	1	0	0	1	Pondicherry
Madras	30	24	33	45	38	24	26	36	33	55	4	Madras
Calcutta	13	6	28	9	10	19	14	26	44	59	11	Calcutta
Rangoun	0	1	0	1	1	1	0	2	0	2	2	Rangoon
Saïgon-Cholon	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	3	Saigon-Cholon
Canton	0	6	4	5	13	14	15	79	72	130	4	Canton
Hong-Kong	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	25	Hong-Kong
Soua-Téou	0	0	0	0	4	2	...	...	...	...	0	Swatow

\* Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 17.XII.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 17.XII.1932 in the five previous years as far as data are available.

§ Importé. — Imported.

† Dont 3 cas importés. — 3 of which are imported cases.

\*\* Chiffre corrigé. — Corrected figure.

ADEN. — Un cas importé de variole a été signalé à Aden entre le 11 et le 17 décembre.

ADEN. — One imported case of smallpox was notified at Aden between December 11th and 17th.

CEYLAN. — Au cours de la semaine finissant le 17 décembre, 23 cas de variole avec 1 décès ont été signalés à Colombo. On se rappellera que les trois premiers cas de variole, importés d'Abadan dans le Golfe persique, avaient été enregistrés entre le 27 novembre et le 3 décembre, 5 cas ayant été déclarés à Colombo entre le 4 et le 10 décembre.

CEYLON. — During the week ended December 17th, 23 smallpox cases with 1 death were notified at Colombo. It will be recalled that the three first cases of smallpox, imported from Abadan, in the Persian Gulf, were recorded between November 27th and December 3rd, 5 cases being reported at Colombo between December 4th and 10th.

CHINE. — Pendant la semaine terminée le 17 décembre, le nombre des cas de variole signalés à Canton a passé de 72 à 130. Le nombre des décès, par contre, est tombé de 9 à 3. Le taux de létalité entre le 16 octobre et le 17 décembre est de 5,3 %. Deux cas de variole ont été enregistrés à Soua-Téou entre le 13 et le 19 novembre.

CHINA. — During the week ended December 17th, the number of smallpox cases notified at Canton increased from 72 to 130. The number of deaths, on the other hand, fell from 9 to 3. The case-fatality rate between October 16th and December 17th amounts to 5.3 per cent. Two smallpox cases were recorded at Swatow between November 13th and 19th.

INDE BRITANNIQUE. — Entre le 11 et le 17 décembre, le nombre des cas de variole a passé de 33 avec 9 décès à 55 avec 8 décès à Madras, de 43 avec 18 décès à 58 avec 3 décès à Bombay, et de 44 avec 18 décès à 59 avec 40 décès à Calcutta. Neuf cas avec 2 décès ont été signalés à Karatchi et 2 cas avec 1 décès à Rangoun.

BRITISH INDIA. — Between December 11th and 17th, the number of smallpox cases notified increased from 33 with 9 deaths to 55 with 8 deaths at Madras, from 43 with 18 deaths to 58 with 3 deaths at Bombay, and from 44 with 18 deaths to 59 with 40 deaths at Calcutta. Nine cases with 2 deaths were notified at Karachi and 2 cases with 1 death at Rangoon.

Au cours de la même semaine, 140 cas de variole avec 31 décès ont été enregistrés dans la Présidence de Bombay, 83 cas avec 12 décès dans la Présidence de Madras, 64 cas avec 12 décès en Birmanie, 10 cas en Assam, 6 cas avec 1 décès dans les Provinces Centrales et 48 cas avec 29 décès dans la Province frontière du Nord-ouest, où la fréquence de la variole subit fortement l'influence de l'épidémie du Pendjab. Dans cette dernière province, 240 cas avec 80 décès ont été déclarés du 20 au 26 novembre, 346 cas avec 165 décès entre le 27 novembre et le 3 décembre, et 514 cas avec 173 décès du 4 au 10 décembre.

During the same week, 140 smallpox cases with 31 deaths were recorded in Bombay Presidency, 83 cases with 12 deaths in Madras Presidency, 64 cases with 12 deaths in Burma, 10 cases in Assam, 6 cases with 1 death in the Central Provinces, and 48 cases with 29 deaths in the North-West Frontier Province. The incidence of smallpox in the latter Province is affected considerably by the epidemic in the Punjab, where 240 cases with 80 deaths were reported from November 20th to 26th, 346 cases with 165 deaths between November 27th and December 3rd, and 514 cases with 173 deaths from December 4th to 10th.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Un cas mortel de variole a été enregistré dans l'agglomération urbaine de Saïgon-Cholon entre le 11 et le 17 décembre.

FRENCH INDO-CHINA. — One fatal case of smallpox was recorded in the urban area of Saigon-Cholon between December 11th and 17th.

IRAQ. — Du 11 au 17 décembre, 11 cas de variole avec 7 décès ont été signalés à Bassora et 6 cas avec 4 décès à Bagdad.

IRAQ. — From December 11th to 17th, 11 smallpox cases with 7 deaths were notified at Basrah and 6 cases with 4 deaths at Baghdad.

PERSE. — Le nombre des cas de variole déclarés du 20 au 26 novembre est de 90, avec 41 décès, et celui du 27 novembre au 3 décembre, de 67 avec 32 décès. La répartition des cas par localités, du 13 novembre au 3 décembre, est la suivante:

PERSIA. — The number of smallpox cases reported from November 20th to 26th amounted to 90, with 41 deaths, and that from November 27th to December 3rd, to 67 with 32 deaths. The distribution of these cases according to localities, from November 13th to December 3rd, is as follows:

Localité	Semaine terminée le: — Week ended:						Locality
	19.XI		26.XI		3.XII		
	C.	D.	C.	D.	C.	D.	
<i>A badan</i>	2	—	3	—	3	1	<i>A badan</i>
Ahvaz (Nassery)	—	—	—	—	1	1	Ahvaz (Nassery)
Aragh	5	—	10	—	9	—	Aragh
Damghan	—	—	2	—	—	—	Damghan
Esterabad	—	—	2	—	—	—	Asterabad
Isfahan	6	—	3	—	11	—	Isfahan
Khar	4	—	2	—	—	—	Khar
Meched	9	6	5	4	5	5	Meshed
Mianeh	—	—	4	1	—	—	Mianeh
<i>Mohammérah</i>	—	—	1	1	1	1	<i>Mohammerah</i>
Nour	—	—	—	—	3	—	Nur
Recht	—	—	1	—	—	—	Resht
Sabzévar	—	—	—	—	1	—	Sabzevar
Sari	2	—	—	—	—	—	Sari
Sirdjan	5	—	—	—	—	—	Sirjan
Songhor	—	—	—	2	—	—	Songhor
Tauris	4	3	—	—	2	1	Tauriz
Téhéran	52	27	55	32	31	23	Teheran
Torbati-Heydari	—	—	2	1	—	—	Turbati-Haidari
Totaux	89	36	90	41	67	32	Total

SYRIE. — Sept cas de variole ont été signalés dans l'Etat de Syrie entre le 4 et le 10 décembre.

SYRIA. — Seven smallpox cases were notified in the State of Syria between December 4th and 10th.

Europe: ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES. — Quinze cas de variole ont été enregistrés dans le comté de Londres du 4 au 10 décembre.

Europe: ENGLAND AND WALES. — Fifteen smallpox cases were recorded in the County of London from December 4th to 10th.